

SEPA SUS DERECHOS
SERVICIOS LEGALES DE INTERVENCIÓN PRE-
PETICIÓN



DEFENSOR PÚBLICO CONDADO DE ALBANY

- 1.) Usted tiene el derecho de tener un abogado antes de que usted hable con el Dept. para Niños, Jóvenes y Familias.
- 2.) Si usted es el sujeto de la investigación, usted tiene el derecho de ser informado de la(s) alegación(es) siendo investigada(s).
- 3.) A menos que esté bajo Orden del Tribunal, usted no está requerido a hablar con ningún representante del Dept. para Niños, Jóvenes y Familias.
*Nota: Cualquier declaración que usted haga puede ser utilizada en contra suya o cualquier padre o cuidador bajo investigación en un procedimiento administrativo y en muchos procedimientos en Corte!
- 4.) Usted tiene el derecho de tener el consejo de cualquier abogado y de tener un abogado presente cuando el padre o cuidador esté siendo cuestionado por un representante de Niños, Jóvenes y Familias.

- 5.) Ningún padre o cuidador está requerido, a menos que esté bajo orden de Corte, a permitir cualquier representante de Niños, Jóvenes y Familias a entrar a su residencia.
- 6.) El padre o cuidador no está requerido, a menos que esté bajo orden de Corte, de permitir a representante de Niños, Jóvenes y Familias a entrevistar a un menor.
- 7.) A menos que esté bajo orden de Corte usted no está requerido a firmar un permiso de información, tomar una prueba de droga o alcohol, o someterse a una evaluación de salud mental.
- 8.) NOTE: Si un representante de Niños, Jóvenes y Familias cree que la vida o salud de un menor está en peligro, y no hay tiempo suficiente para obtener una orden de Corte ellos pueden tomar acción para proteger la salud o seguridad de un menor, lo cual puede incluir remoción de su casa.

SERVICIOS LEGALES DE INTERVENCIÓN
PRE-PETICIÓN, LLAME
DEFENSOR PÚBLICO DEL CONDADO DE
ALBANY

LÍNEA DIRECTA DE EMERGENCIA

518- 694-3560

Certificate of Accuracy - Translation

STATE OF New York

COUNTY OF Saratoga

I, Pelayo E. Rodríguez, M.D. S.S. # 582-23-3727

being duly sworn, deposes, says and do hereby certify that the foregoing is a true and accurate translation, prepared to the best of my ability, of the document titled "**KNOW YOUR RIGHTS PRE-PETITION INTERVENTION LEGAL SERVICE**" provided to me by the Albany County Public Defender's Office.

"KNOW YOUR RIGHTS PRE-PETITION INTERVENTION LEGAL SERVICES" consists of a 1-page document written in English

The translator has used extreme effort to stipulate content. Abbreviations were not translated to maintain clarity and because the same are commonly used in the Spanish language.

Date: Saturday, October 21, 2023

Transcriber's Signature:

Pelayo E. Rodríguez, M.D.
Certified Court Interpreter

BEFORE ME, _____, THE UNDERSIGNED NOTARY PUBLIC, PERSONALLY APPEARED, PROVED TO ME THROUGH SATISFACTORY EVIDENCE OF IDENTIFICATION, TO BE THE PERSON WHOSE NAME IS SIGNED ABOVE, AND WHO SWORE OR AFFIRMED TO ME THAT THE CONTENTS OF THE DOCUMENT ARE TRUTHFUL AND ACCURATE TO THE BEST OF HIS/HER KNOWLEDGE AND BELIEF. Sworn to before me this

_____ day of _____ of 20____

Notary Public:

Albany County Public Defender's Office

Translation of

"KNOW YOUR RIGHTS PRE-PETITION INTERVENTION LEGAL SERVICES"

Pelayo E. Rodriguez, M.D.
Certified Court Translator

Certified American Council on Teaching
of Foreign Languages
Certified Spanish Teacher by NYS Ed Dept

25 Garrison Lane
Ballston Lake
erodrig3@nycap.rr.com
H: 518-406-5006
C: 518-505-3727

